

Nº albarán : 0080435423
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 16.07.2018
Del. Date : 16.07.2018

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
Pais : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 244801
Razón social :
Short name :
Matrícula : GWE83990
Plate No : GWE83990
Remolque : GWE4245A
Remoc. plate : GWE4245A
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del. address: Via dei Gerani, 5-7
Planta :
Center : Modugno Bari 70026
Italia
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046	200		PZA	TBA-501494	008	13670718/13670725	25	550003986501		
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 8 Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 19/07/2018 Firma											
TBA-501711 180194182 5808365152 180194658											
Peso neto total : 1.570 Total net weight : 1.570											
Peso bruto total : 2.083,600 Total brut weight : 2.083,600											
Nº total de palets o contenedores: 008 Total Nb.of palets or containers: 008											

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
Nº. 120108
R. M. S. Coop.
Recepción / Receiver
Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo da envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

t48 69% 682 33A

Rok 1997 obowiązuje (tutaj) liniami wypełnia przewoźnik
Die mit den getrockneten Linien eingetragenen Rubriken
The spaces framed with heavy lines must be filled in
Carrier

Wypełnić oraz
fill and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF, ESF-20025292				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE 18 006 214 CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu z jakiegokolwiek przeciwną klauzulą. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Getrag S.p.A.</i> <i>Modugno Bari 70026 (Italia)</i>				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Karwowski Transport Ciężarowy Spedycja Jerzy Karwowski 84-230 Rumia, Polska, ul. Śniadeckich 21 tel.: +48 58 671 27 65, fax: +48 58 679 38 61 NIP PL 586 100 27 76																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country, date) <i>Modugno Bari 70026 (Italia)</i>				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) <i>GWE 83990 GWE 4245A</i>																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over of the goods (place, country, date) <i>Arcasate (España) 16/01/2018</i>				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations -																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached <i>80435973/14</i>																																		
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³																												
<i>15 Contenedores piezas auto</i>				<i>4815kg</i>																														
13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment of carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by:</th> <th style="width: 20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 20%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldó / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td colspan="3" style="text-align: center;">KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</td> </tr> </table>			20 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by:	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldó / Zuschläge / Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid	KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
20 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by:	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																															
Przewoźne Fracht Carriage charges																																		
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																		
Saldó / Zuschläge / Balance																																		
Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges																																		
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																		
Razem Gesamtsumme Total to be paid	KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																	
21 Wystawione w Ausgefertigt in Established in <i>Arcasate 20 16/01/2018</i>				15 Zapłać / Rückzahlung / Cash on delivery <i>19 LUG 2018</i>																														
22 Nadawca Absender Sender <i>Fagor Ederlan S. Coop</i>				23 Przewoźnik Frachtführer Carrier Karwowski Transport Ciężarowy Spedycja Jerzy Karwowski 84-230 Rumia, Polska, ul. Śniadeckich 21 tel.: +48 58 671 27 65, fax: +48 58 679 38 61 NIP PL 586 100 27 76																														
24 Odbiorca Empfänger Consignee <i>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</i>																																		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego załączenia, należy podać w ostatnim miejscu klasyfikacji, liczbę oraz w drugim wierszu, liczbę
 * Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bezeichnung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, so wie gegebenenfalls der Buchstabe
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.